

**И. А. Сафронов**

*Тверской государственный университет, магистрант*

*Научный руководитель: д.ф.н. С. В. Мкртычян*

## **СКАЗКА КАК ИСТОЧНИК СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ ИНФОРМАЦИИ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ**

Современные тенденции обучения английскому языку включают использование коммуникативного подхода, который делает акцент на развитии навыков общения и взаимодействия на английском языке. Этот подход предполагает активное участие студентов в процессе обучения, использование аутентичных материалов и погружение в языковую среду.

По словам Эльконина Б. Ю., компетентность – это квалификационная характеристика индивида, взятая в момент его включения в деятельность [Эльконин URL].

Компетентность предполагает мотивационную, когнитивную, операционно-технологическую составляющие, этическую, социальную, поведенческую. Она личностна для каждого конкретного человека и подразумевает минимальный опыт применения личностью компетенций.

Коммуникативная компетенция [Горбова URL] является одной из основных при изучении английского языка. Это комплексное понятие, которое состоит из целого ряда частных компетенций, таких как:

- Лингвистическая компетенция: знание грамматики, лексики и фонетики английского языка.
- Социолингвистическая компетенция: умение выбирать и использовать языковые средства в соответствии с ситуацией общения.
- Дискурсивная компетенция: способность строить связные и логичные высказывания.
- Стратегическая компетенция: умение использовать различные стратегии для компенсации недостающих знаний или умений.
- Социальная компетенция: готовность и способность к общению с другими людьми, умение слушать и понимать собеседника.
- Социокультурная компетенция: понимание культурных особенностей и норм общения в англоязычных странах.

В центре нашего внимания находится социокультурная компетенция, которая понимается как «совокупность знаний о стране изучаемого языка, национально-культурных особенностях социального и речевого поведения носителей языка и способность пользоваться такими знаниями в процессе общения, следуя обычаям, правилам поведения, нормам этикета, социальным условиям и стереотипам поведения носителей языка» [Азимов, Щукин URL].

Социокультурная компетенция формируется на основе различных источников. Перечислим самые существенные:

**1. Общение с носителями языка:** взаимодействие с носителями английского языка помогает лучше понять культурные особенности и нормы общения, в том числе участие в языковых клубах и сообществах, общение с единомышленниками, интересующимися культурой англоязычных стран, помогает улучшить навыки общения и понимания культурных особенностей.

**2. Изучение культуры и истории англоязычных стран:** чтение книг, просмотр фильмов и сериалов, изучение истории и культуры англоязычных стран позволяет лучше понять контекст общения и избежать недопониманий.

**3. Участие в культурных мероприятиях:** посещение выставок, концертов, театральных постановок и других культурных мероприятий помогает погрузиться в атмосферу и лучше понять ценности и традиции англоязычных стран.

**4. Изучение литературы и искусства:** чтение литературы, знакомство с произведениями искусства и посещение музеев и галерей помогает лучше понять менталитет и ценности носителей языка.

Полагаем, что сказка является одним из источников социокультурной информации, который вызывает у обучающихся отчётливый познавательный интерес, формируя дополнительную мотивацию к изучению иностранного языка.

«Сказка – это повествовательное, обычно народнопоэтическое произведение о вымышленных лицах и событиях, преимущ. с участием волшебных, фантастических сил» [Азимов, Щукин URL].

Социокультурные компоненты в сказках – это элементы, которые отражают социальные и культурные особенности общества [Бочарникова URL].

Социокультурная информация, содержащаяся в сказках, может быть типологизирована и представлена в виде следующих групп.

**1. Традиции и обычаи.** Сказки могут содержать информацию о традициях и обычаях народа, его верованиях и ритуалах. Это позволяет понять, как люди жили в прошлом, какие ценности и нормы поведения были важны для них.

Например, известный исследователь В. Я. Пропп писал об обряде посвящения: «Сказка сохранила не только следы представлений о смерти, но и следы некогда широко распространённого обряда, тесно связанного с этими представлениями, а именно обряда посвящения юношества при наступлении половой зрелости» [Пропп URL].

«Посвящение – это один из институтов, свойственных родовому строю. Во время этого обряда юноша вводился в родовое объединение, становился полноправным членом и получал право вступать в брак». Это была социальная функция обряда.

**2. Социальные отношения.** Сказки часто описывают социальные роли и отношения между людьми. Это может быть иерархия в обществе, отношения между родителями и детьми, между мужем и женой и т. д. Понимание этих отношений помогает понять структуру общества и его ценности.

Например, в русской народной сказке «Колобок» главный герой не слушается своих бабушку и дедушку и убегает из дома. В последствии сам колобок встречает множество животных на своем пути, но не владея коммуникативными и социальными навыками, в итоге он оказывается съеден.

В английской литературе есть пример из сказки «Джек и Сара». Где дети, сбежав из дома дети приходят к фермеру и просят у него работу. Это пример социальных отношений между бедными детьми и богатым фермером.

Стоит заметить, как в русских сказках зачастую социальные взаимодействия сопровождаются негативными последствиями из-за невозможности преодоления социальных барьеров, когда же в английских сказках показывается положительное влияния различных социальных взаимодействий на исход ситуации [Панкратова, Солодовникова URL].

**3. Религиозные и мифологические представления.** Сказки могут включать в себя элементы религиозных и мифологических представлений народа. Это могут быть боги, духи, демоны и другие сверхъестественные существа. Понимание этих представлений помогает понять религиозные и духовные ценности народа.

В русской литературе можно найти множество сказок с религиозными и мифологическими элементами. Например, в сказке «Иван Царевич и Серый Волк» есть религиозные мотивы, связанные с христианской верой. В сказке «Морозко» присутствуют мифологические персонажи, такие как Морозко, олицетворяющий природные силы.

Также в русских народных сказках часто встречаются мифологические существа, такие как Баба-Яга, Кощей Бессмертный, Змей Горыныч и другие. Эти персонажи отражают древние верования и представления о мире.

В английской литературе тоже можно найти сказки с религиозными и мифологическими сюжетами. Например, в сказке «Джек и Сара» есть элементы христианской веры, такие как ангелы и рай. В сказке «Красная Шапочка» присутствуют мифологические мотивы, связанные с оборотнями и ведьмами.

**4. Моральные и этические нормы.** Сказки часто содержат моральные и этические уроки. Они могут учить детей, как вести себя в обществе, как относиться к другим людям и к природе. Понимание этих норм помогает понять, какие ценности и идеалы были важны для народа [Панкратова, Солодовникова URL].

В русских сказках часто встречаются такие моральные нормы, как помощь ближнему, уважение к старшим, трудолюбие и скромность. Например, в сказке «Златовласка» главная героиня демонстрирует доброту и щедрость, помогая животным, и получает за это награду. В другом примере, в сказке «Гуси-лебеди» брат и сестра проявляют заботу друг о друге и возвращаются домой, преодолевая все преграды.

Английские сказки, безусловно, также содержат моральные и этические нормы. В английской сказке «Мальчик, который кричал: “Волк!”» главный герой обманывает людей, но в итоге его обман раскрывается, и ему никто не верит,

когда он действительно зовёт на помощь, а в сказке «Три поросёнка» персонажи демонстрируют трудолюбие и находчивость, строя надёжные дома.

В сказках часто заложена идея о том, что зло всегда будет наказано, а добро вознаграждено. Это подчеркивает важность соблюдения моральных и этических норм.

**5. Культурные символы и образы.** Сказки могут содержать культурные символы и образы, которые имеют особое значение для народа. Это могут быть цветы, животные, предметы быта и т. д. Понимание этих символов и образов помогает понять культурные особенности народа.

*В английских сказках* культурными символами и образами являются:

- Пряничный домик – образ уютного и гостеприимного дома, но также символ опасности и обмана.
- Джек и Сара – символы трудолюбия и упорства, а также образы находчивости и оптимизма.
- Чеширский кот – символ загадочности и таинственности, а также образ мудрости и хитрости.

*В русских сказках* культурными символами и образами являются:

- Печка – этот символ встречается во многих русских сказках и олицетворяет домашний уют, тепло и гостеприимство. Печка часто служит местом, где происходят важные события, и помогает героям в их приключениях.
- Колодец – образ колодца символизирует связь между миром живых и миром мёртвых. В некоторых сказках герои спускаются в колодец, чтобы попасть в подземный мир или получить волшебные предметы.
- Яблоня – в русских сказках яблоня часто ассоциируется с плодородием, здоровьем и долголетием. Герои могут получить волшебные яблоки, которые дают им силу, молодость или бессмертие.

**6. Герои и персонажи.** Сказки часто имеют героев и персонажей, которые отражают культурные особенности народа. Это могут быть богатыри, волшебники, принцессы и т. д. Характер этих героев и персонажей помогает понять, какие идеалы и ценности были важны для народа.

Типичными героями и персонажами английских сказок являются Золушка, Кот в сапогах, Красная Шапочка и Питер Пэн. Они обладают положительными качествами, такими как доброта, трудолюбие, смелость, находчивость и т. д. Герои и персонажи сказок часто сталкиваются с трудностями и опасностями, которые они преодолевают благодаря своим качествам и помощи других персонажей. В сказках часто присутствует элемент волшебства или магии, который помогает героям и персонажам достичь своих целей.

Типичными героями и персонажами русских сказок являются Иван-царевич, Василиса Прекрасная, Баба-Яга и Колобок. Они также обладают положительными качествами так и отрицательными и сталкиваются с трудностями. Однако русские сказки часто более богаты деталями и описаниями, а также более эмоциональны и драматичны. В русских также как и в английских

сказках большое внимание уделяется моральным и этическим вопросам, а также борьбе добра и зла.

Сходства и различия между английскими и русскими сказками отражают особенности культур этих народов. Сказки являются богатым источником социокультурной информации, которая может быть эффективно использована при обучении иностранному языку. Они позволяют учащимся познакомиться с культурой и традициями страны изучаемого языка, а также развить навыки межкультурной коммуникации.

Таким образом, использование сказок в процессе обучения иностранному языку способствует не только усвоению языковых знаний и умений, но и формированию социокультурной компетенции учащихся. Важно отметить, что выбор сказок, а также уровень их адаптации должен быть основан на их соответствии уровню владения языком, а также интересам и потребностям учеников. Кроме того, необходимо учитывать их возрастные особенности и способность воспринимать и анализировать информацию.

Полагаем, что в целом использование сказок при обучении иностранному языку является эффективным способом формирования социокультурной компетенции учащихся, способствуя их всестороннему развитию и подготовке к межкультурному взаимодействию.

#### ЛИТЕРАТУРА

Азимов Э. Г., Щукин А. Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). М.: Издательство ИКАР, 2009. 448 с. URL: [https://linguistics-online.narod.ru/olderfiles/1/azimov\\_e\\_g\\_shukin\\_a\\_n\\_novyy\\_slovar-21338.pdf](https://linguistics-online.narod.ru/olderfiles/1/azimov_e_g_shukin_a_n_novyy_slovar-21338.pdf) (дата обращения: 22.04.2024).

Бочарникова А. С., Ерёмкина С. А. Использование сказки на уроках английского языка в средней школе // Филологический класс. 2017. №2 (48). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/ispolzovanie-skazki-na-urokah-angliyskogo-yazyka-v-sredney-shkole> (дата обращения: 22.04.2024).

Бочарникова, М. А. Понятие «коммуникативная компетенция» и его становление в научной среде // Молодой ученый. 2009. № 8(8). С. 130–132. URL: <https://moluch.ru/archive/8/566/> (дата обращения: 22.04.2024).

Гизятова Л. А. Социокультурный аспект преподавания иностранного языка // Казанский лингвистический журнал. 2018. №2 (1). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/sotsiokulturnyy-aspekt-prepodavaniya-inostrannogo-yazyka> (дата обращения: 22.04.2024).

Горбова Н. В., Селезнева И. П. ФОРМИРОВАНИЕ ИНОЯЗЫЧНОЙ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ // Гуманитарные науки. 2022. №2 (58). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/formirovanie-inoyazychnoy-sotsiokulturnoy-kompetentsii> (дата обращения: 26.06.2024).

Кузьмина Л. Г., Наролина Ю. В. Развитие социокультурной наблюдательности как одного из важнейших компонентов иноязычной социокультурной компетенции // Вестник ВГУ. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2008. №3. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/razvitie-sotsiokulturnoy-nablyudatelnosti-kak-odnogo-iz-vazhneyshih-komponentov-inoyazychnoy-sotsiokulturnoy-kompetentsii> (дата обращения: 22.04.2024).

Панкратова О. Ва., Солодовникова О. К. Роль сказки в обучении иностранным языкам // Проблемы Науки. 2016. №3 (45). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/rol-skazki-v-obuchenii-inostrannym-yazykam> (дата обращения: 22.04.2024).

Пропп В. Я. Морфология русской волшебной сказки. 1928. URL: [https://imwerden.de/pdf/propp\\_morfologiya\\_skazki\\_academia\\_1928\\_text.pdf](https://imwerden.de/pdf/propp_morfologiya_skazki_academia_1928_text.pdf) (дата обращения: 22.04.2024).

С. О. Чупонов, Ферузбек С. Малый бизнес и предпринимательство — основа развития экономики страны // Молодой ученый. 2016. № 12 (116). С. 1521–1524. URL: <https://moluch.ru/archive/116/31933/> (дата обращения: 26.06.2024). (дата обращения: 22.04.2024).

Эльконин Д. Б. Детская психология. М.: Издательский центр «Академия», 2007. 384 с. URL: [http://gdouds51kvpokkofprvvaar.voadm.gov.spb.ru/BIBL/kn1/ehlkonin\\_d.b-detskaja-psikhologija.pdf](http://gdouds51kvpokkofprvvaar.voadm.gov.spb.ru/BIBL/kn1/ehlkonin_d.b-detskaja-psikhologija.pdf) (дата обращения: 22.04.2024).